

Моноблочные самовсасывающие многоступенчатые насосы

МХА

Инструкции по эксплуатации

1. Условия эксплуатации

Стандартное исполнение

- Для чистой воды без абразивных, твердых или волокнистых частиц.
- Температура жидкости: от 0 до +35 °С.
- Максимально допустимое конечное давление в корпусе насоса: 8 бар.
- Предназначены для работы в проветриваемых закрытых помещениях с максимальной температурой воздуха 40 °С.
- Макс. количество включений : 15 в час с регулярными интервалами.
- Акустическое давление: ≤ 70 дБ (А).



Запрещается использовать насос в прудах, ваннах, бассейнах, когда там находятся люди.

2. Установка

Насосы серии МХА предусмотрены для работы с горизонтальным положением оси ротора и опорными ножками внизу. Следует предусмотреть вокруг насоса достаточное места для вентиляции двигателя и наполнения и опорожнения насоса.

3. Трубы

Перед подсоединением труб проверить их чистоту внутри.

Внимание! Закрепить трубы на соответствующих креплениях и подосеинить таким образом, чтобы они не передавали силы, напряжения и вибрацию на насос (рис. 4).

Затягивать соединения на трубах и муфтах только в степени, необходимой для обеспечения герметичности.

Чрезмерное затягивание может нанести вред насосу. При установке трубы или муфты зафиксируйте с помощью ключа раструб на корпусе насоса, стараясь не деформировать его чрезмерным затягиванием. Диаметр труб не должен быть меньше диаметра раструбов насоса.

3.1. Всасывающая труба

При расходе более 4 куб. м/час использовать всасывающую трубу G 1 1/4 (DN 32). Всасывающая труба должна иметь абсолютную герметичность по воздуху.

При положении насоса выше уровня перекачиваемой жидкости (рис. 1 и 3) установите донный клапан с сетчатым фильтром который должен быть всегда погружен или же обратный клапан на всасывающем патрубке.

При использовании шлангов на всасывании установить шланг с армирующей спиралью во избежание сжатий из-за понижения давления на всасывании.

При работе под гидравлическим напором (рис. 2) установить задвижку. Для повышения давления местной распределительной сети следуйте указаниям действующих стандартов.

Для предотвращения попадания грязи в насос установить на всасывании фильтр.

3.2. Подающая труба

В подающей трубе установить задвижку для регулировки расхода, высоты напора а также установить манометр.

4. Подключение электрических компонентов

Электрические компоненты должны подключаться квалифицированным электриком в соответствии с требованиями местных действующих стандартов.

Соблюдайте правила техники безопасности. Выполните заземление.

Подсоединить провод заземления к контакту, помеченному символом \oplus . Сравните значения сетевой частоты и напряжения со значениями, указанными на табличке и подосеинить сетевые провода к контактам в соответствии с о схемой, находящейся в защитной коробке.

Внимание! Шайбы или другие металлические части и в коем случае не должны попадать в проход для проводов между защитной коробкой и статором. Если это происходит, разобрать двигатель и достать упавшую деталь.

Если защитная коробка оснащена устройством для прихвата провода, использовать гибкий кабель питания типа H07 RN-F.

Если защитная коробка оснащена уплотнительным кольцом, выполнять соединение через трубу. При использовании в бассейнах (только когда там нет людей), садовых ваннах или похожих приспособлениях в сети питания должен быть встроены дифференциальный выключатель с остаточным током ≤ 30 мА.

Установить устройство для разъединения сети на обоих полюсах (выключатель для отключения насоса от сети) с минимальным раскрыванием контактов 3 мм.

При работе с трехфазным питанием установить соответствующий аварийный выключатель двигателя, рассчитанный на параметры тока, указанные на заводской табличке.

Монофазные электродвигатели МХАМ оснащены конденсатором, соединенным с контактами и (для моделей 50 Гц 220-240 В) встроеным тепловым устройством.

5. Пуск

Внимание! Категорически запрещается пускать насос вхолостую. Запускать насос только после его полного заполнения водой.

При работе насоса в режиме всасывания (рис. 1) заполнять насос водой до тех пор, пока вода не начнет выходить из наполнительного отверстия (рис. 5).

При работе под гидравлическим напором (рис. 2) наполнять насос, открывая - медленно и полностью - задвижку на всасывающей трубе, при этом задвижка на подающей трубе должна быть открыта для выпуска воздуха.

Перед пуском насоса проверить, что вал вращается вручную. Для этой цели использовать вырез для отвертки на оконечности вала со стороны вентиляции.

При трехфазном питании проверить, что направление вращения соответствует направлению стрелки на соединении насоса с двигателем (смотря со стороны крыльчатки); в противном случае, отключить насос от сети и поменять фазы.

5.1. Самовсасывание

(Способность всасывать воздух во всасывающую трубу при пуске, когда насос установлен выше уровня воды).

Условия для самовсасывания:

- всасывающая труба с абсолютно герметичными муфтами и хорошо погруженная в перекачиваемую жидкость;
- соединения всасывающей трубы должны быть абсолютно герметичными и хорошо погружены в перекачиваемую жидкость;
- корпус насоса полностью заполнен холодной водой и почищен перед пуском. Насос не способен самозаливаться жидкостями, содержащими масло, спирт или пенообразующие вещества.

Обратный клапан (рис. 1) служит для предотвращения при остановке опорожнения насоса в результате "сифонного" эффекта, чтобы в корпусе насоса оставалась жидкость для последующего включения.

Если на всасывающем патрубке нет донного или обратного клапана, наполнение должно выполняться перед каждым пуском.

Внимание! Следует избегать продолжительной работы незаполного насоса, без выхода воды из полностью открытого подающего раструба.

Если насос не выполняет самовсасывание в течение первых 5 минут: остановить двигатель, снять пробку наполнительного отверстия и добавить еще немного воды.

При необходимости, повторить операцию заливания, сначала опорожнив и затем снова наполнив полностью корпус насоса холодной чистой водой.

6. Сбои в работе

Никогда не оставляйте насос работать с закрытой задвижкой больше, чем на 5 минут.

При продолжительной работе насоса без циркуляции воды происходит опасное повышение температуры и давления. Продолжительная работа насоса с закрытым подающим патрубком может привести к поломке или повреждению компонентов насоса (см. раздел 6.1).

Когда воды перегревается из-за продолжительной работы с закрытым патрубком, перед открытием задвижки остановить насос.

Запрещается прикасаться к жидкости, когда ее температура выше 60 °С.

Запрещается прикасаться к насосу, когда температура его поверхности выше 80 °С. Перед очередным пуском или перед открытием сливных и заливных пробок подождать, пока вода охладится.

6.1. Автоматический регулятор IDROMAT

(поставляется под заказ) Служит для автоматического пуска насоса при открытии точки потребления и автоматической остановки при ее закрытии.

Предохраняет насос от:

- работы вхолостую;
 - работы при отсутствии воды на всасывании (из-за отсутствия воды в подающем канале при работе под гидравлическим напором, из-за не погруженной всасывающей трубы или чрезмерной высоты всасывания, из-за попадания воздуха во всасывающую трубу);
 - работы с закрытым патрубком.
- См. пример установки на рис. 1, рис. 2.

7. Технический уход

При продолжительных простоях, когда существует опасность замораживания жидкости, она должна быть полностью слита (рис. 6). Перед новым пуском насоса проверить, что вал не заблокирован обледенением или по другим причинам и полностью наполнить водой корпус насоса.

Перед проведением тех. обслуживания отключить насос от сети и проверить, что насос не может быть запитан по неосторожности.

8. Демонтаж

Перед проведением демонтажа закройте задвижку на всасывании и подаче и слейте жидкость из корпуса насоса (рис. 6). При выполнении демонтажа или повторной сборке пользуйтесь схемой, данной на чертеже в разрезе.

9. Запасные части

При направлении заявки на зап. части указывайте наименование, номер позиции на чертеже для демонтажа и сборки и данные с заводской таблички (тип, дату и паспортный номер).

В настоящие инструкции могут быть внесены изменения.

多级直联自吸泵

МХА

操作使用说明书

1 工作条件

标准使用条件如下:

- 泵送清洁液体, 液体不应含有磨蚀性的固体状或纤维状颗粒.
- 液体温度从0°C到+35°C.
- 最大允许工作压力: 8bar.
- 本泵应安装在通风良好, 能遮蔽风雨的位置, 最高环境温度为40°C.
- 每小时最高启动次数: 15次 (在有规律的时间间隔情况下).
- 噪音水平 <70dB(A).



警告! 在花园池塘、游泳池中有人时, 不要运行该设备。

2 安装

МХА泵的安装位置应保证转轴处于水平位置, 其支脚位于泵体下方.

为本泵提供必要空间以便于电机通风, 及泵的注水及排水.

3 管道

确保管子内壁在联接前清洁并无阻塞.

注意: 与泵相联接的管子应可靠的支撑固定, 这样就不会把应力, 变形或振动传给泵 (图4).

拧紧管子或联接器时, 应适度, 只需能保证密封可靠就够了. 过度的紧固扭矩会损坏泵.

当固定管道及联接器时, 应确保泵壳的接头用第二把扳手刹住, 并确保接口不致因过度紧固扭矩而导致变形. 管径决不应小于吸入口直径.

3. 1 吸入管

当流量大于4M³/H时, 应使用 G1 1/4 (DN32)的管路.

吸入管必须严密地密封. 当泵位于水位面之上 (吸水时见图1和图3), 需安装一带有过滤器的底阀 (该底阀应该保持浸入水中) 或一截止阀.

当使用弹性软管时, 为了避免因吸入口真空而导致软管被瘪塌, 应该用加强型螺旋状的软管.

当吸入端的液面高于泵时 (正灌水时见图2), 需安装一入口闸阀.

如果泵用于水网增压, 则必须遵守当地规范.

在泵的吸入端需安装一个过滤器, 以防止外来颗粒进入泵内.

3. 2 出水管

在出水管道中安一个闸阀, 以调节流量, 扬程. 另外需安装一个压力表.

4 电气连接



必须由合格电工根据当地规范进行电气联接.

必须遵守安全规定. 泵组必须良好接地, 把接地线接在标有干的端子上.

比较电源频率. 电压与铭牌上所示的电机数据. 根据接线盒盖内面上的相应接线图. 联接电源线与各子.

注意: 避免垫片或其他金属部件通过接线盒内的空隙掉进电机内部, 如果掉入的话拆开电机取出掉入的异物.

如果接线盒的进线口为密封管, 则应使用H07RN-F型柔软的电线.

如果接线盒的进线口是套管, 则应通过套管连接电线.

当应用于游泳池 (确保池中无人)、池塘或类似场所时, 必须在电路中安装一ΔN不超过30MA的漏电保护器. 安装电源的断路开关. 各极之间距离不小于3mm.

对于三相电机, 按额定电流, 安装一适当的过载保护器.

对于单相的МХА泵. 则在端子上联接一电容. 对于220-240V-50Hz的电源. 带有一个插入式热保护器.

5 启动

注意: 切勿使泵干转, 将泵充满液体后才能启动.

当泵的位置高于水面时 (见图1), 从加水口灌水直到水从注水口冒出 (图5).

当被吸水面高于泵时 (见图2), 慢慢地打开吸入端闸阀向泵内注水, 直到完全打开, 使出水端闸阀处于开启状态以排除泵内空气. 在开始运转前, 用手试验轴能否转动自如, 为此在电机轴带风扇的一端, 加工出一个改锥槽.

对于三相电机, 应按支架上的箭头方向来检查其旋转方向: 从风扇所在位置向电机望去应顺时针旋转, 否则切断电源, 并更换两相接线.

5. 1 自吸

(意思是当泵工作在吸入的水平面上方时, 排除吸入管内空气的能力)。

自吸的条件

.吸水管必须连接完好并具有良好的气密性且完全浸入水中。

.排水管在泵的出口至止回阀之前必须有一段垂直向上的管路 (见图1)。

.启动之前应用洁净的冷水将泵完全灌满. 当介质为含油、酒精、泡沫物质时泵不能自吸。

当泵停止工作时, 单向阀 (见图1) 可以防止水的回流产生虹吸, 并将水留在泵内方便下次的启动。

当吸入管路没有安装底阀或单向阀时, 每次启动都不得不再次灌水。



注意: 千万不能在未灌泵而导致完全打开的出水口不出水的状态下长时间工作, 如果未灌泵必须在5分钟内停止泵的运行并打开加水堵加水。

如果必要的话, 请在每次启动泵之前重复灌泵操作。

6. 不正当的操作



千万不能在闸阀关闭状态下工作超过五分钟.

在不更换泵内水的情况下长时间的闭锁运行会引起温度及压力危险的增加.

在出口阀门关闭的情况下长时间工作会导致泵的部件损坏 (见6.1)

当由于长时间闭锁运行而引起水温过热, 那么在打开闸阀时一定要先停止泵.

当液体温度高于60°C时, 请不要接触液体. 当泵表面温度高于80°C时, 请不要接触泵.

等泵内的水变冷了后再启动泵或打开注水与排水堵.

6.1 自动调节器(IDROMAT)

(可按要求提供)

当用水点打开/关闭时可以自动控制泵的起/停.

对泵起保护作用

.防止干转.

.防止无进水时工作 (实际吸程过大. 吸水管未浸入水中. 过大的吸入损失. 吸水管内有空气).

.防止管路连接端口关闭.

(见安装示意图1、2)。

7 维护

如果有结冰的危险时, 如果泵处于停止使用的状态, 则必须把泵内存水排空

.在重新启动泵组时, 请检查轴是否被卡住, 并且向泵内注满液体.



.在任何检修操作前一切切断电源, 并确保不会偶然性地接通电源.

8 分解

在拆卸前, 关闭吸入管及出水管上的闸阀并排空泵内积水 (图6)。

在拆卸与重新组装前, 参照剖面图。

9 备件

当进行零备件订货时, 请提出铭牌上所示的数据 (型号、出厂日期、序列号), 零件名称以及所要求零备件的位置号 (与分解组装图相一致)。

保留更改权利

Disegno per lo smontaggio ed il rimontaggio

Drawing for dismantling and assembly

Zeichnung für Demontage und Montage

Dessin pour démontage et montage

Dibujo para desmontaje y montaje

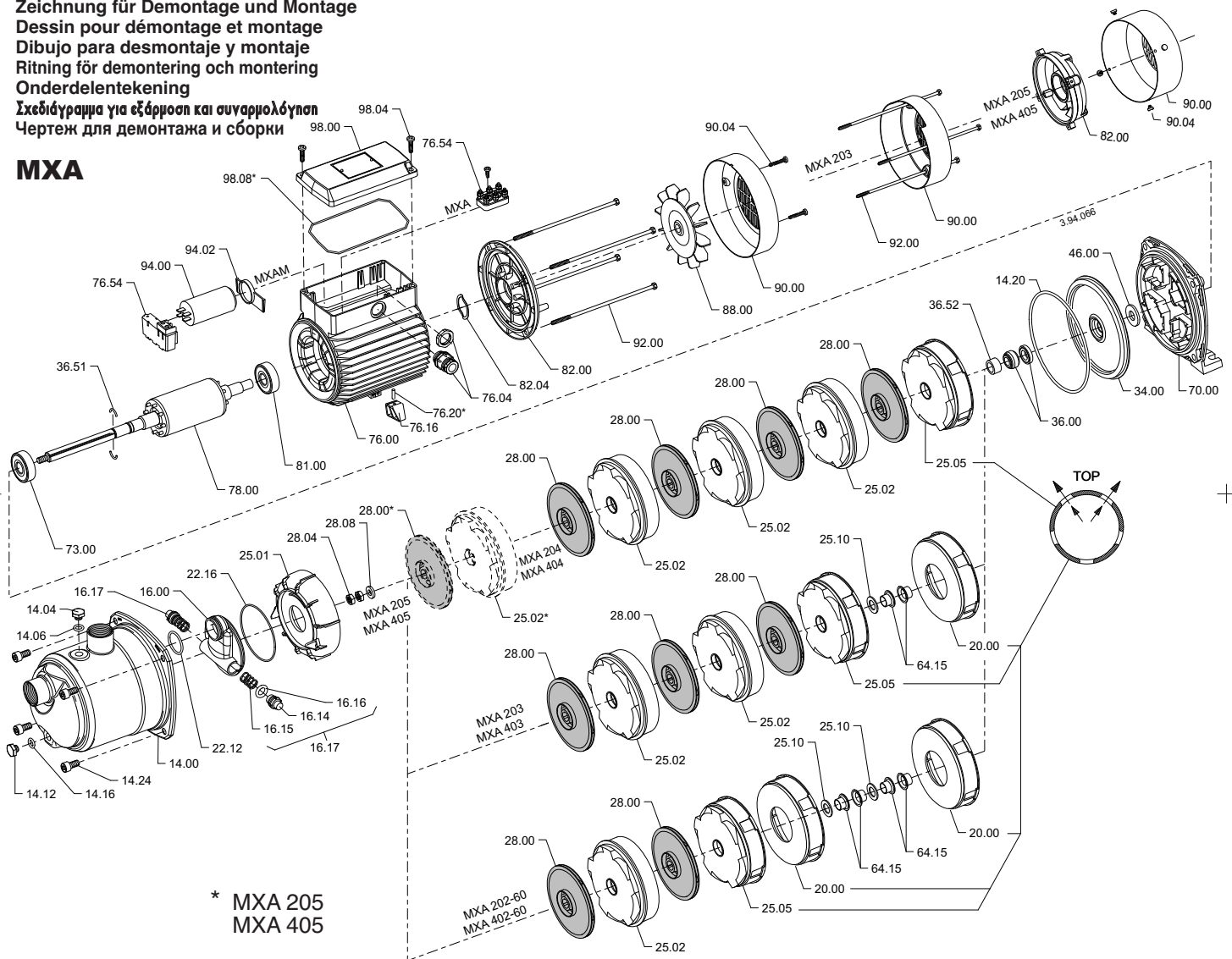
Ritning för demontering och montering

Onderdelentekening

Σχεδιάγραμμα για εξάρωση και συναρμολόγηση

Чертеж для демонтажа и сборки

MXA



* MXA 205
MXA 405

Italiano

Nr.	Denominazione
14.00	Corpo pompa
14.04	Tappo
14.06	O-ring
14.12	Tappo
14.16	O-ring
14.20	O-ring
14.24	Vite
16.00	Corpo aspirante
16.14	Otturatore
16.15	Molla
16.16	O-ring
16.17	Valvola
20.00	Corpo premente
22.12	O-ring
22.16	O-ring
25.01	Corpo primo stadio
25.02	Corpo stadio (completo)
25.05	Corpo ultimo stadio
25.10	Spessore girante mancante
28.00	Girante
28.04	Dado bloccaggio girante
28.08	Rosetta
34.00	Coperchio del corpo
36.00	Tenuta meccanica
36.51	Anello di arresto in 2 pezzi
36.52	Anello di spallamento
46.00	Paraspruzzi
64.15	Bussola distanziatrice
70.00	Lanterna di raccordo
73.00	Cuscinetto
76.00	Carcassa motore con avvolgim.
76.16	Appoggio
76.20	Spina elastica
78.00	Albero-rotore
81.00	Cuscinetto
82.00	Coperchio motore
82.04	Molla di compensazione
88.00	Ventola
90.00	Calotta
90.04	Vite
92.00	Tirante
98.00	Coperchio scatola morsetti
98.08	Guarnizione

English

Nr.	Part designation
14.00	Pump casing
14.04	Plug
14.06	O-ring
14.12	Plug
14.16	O-ring
14.20	O-ring
14.24	Screw
16.00	Suction casing
16.14	Plunger
16.15	Spring
16.16	O-ring
16.17	Valve
20.00	Delivery casing
22.12	O-ring
22.16	O-ring
25.01	First stage casing
25.02	Stage casing (complete)
25.05	Last stage casing
25.10	Washer for missing impeller
28.00	Impeller
28.04	Impeller nut
28.08	Washer
34.00	Casing cover
36.00	Mechanical seal
36.51	Retaining ring, split
36.52	Shoulder ring
46.00	Deflector
64.15	Spacer sleeve
70.00	Lantern bracket
73.00	Ball bearing
76.00	Motor casing with winding
76.16	Support
76.20	Pin
78.00	Shaft with rotor packet
81.00	Ball bearing
82.00	Motor end shield
82.04	Compensating spring
88.00	Motor fan
90.00	Fan cover
90.04	Screw
92.00	Tie-bolt
98.00	Terminal box cover
98.08	Gasket

Deutsch

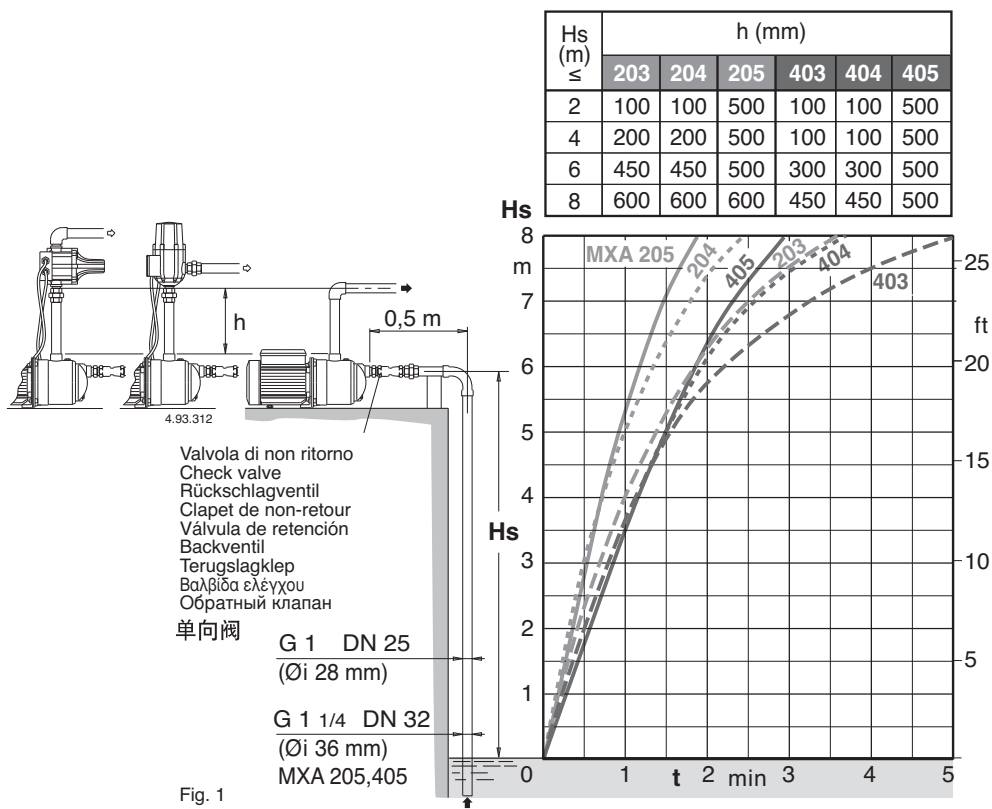
Nr.	Teile-Benennung
14.00	Pumpengehäuse
14.04	Verschlußschraube (Auffüllung)
14.06	Runddichtring
14.12	Verschlußschraube (Entleerung)
14.16	Runddichtring
14.20	Runddichtring
14.24	Schraube
16.00	Sauggehäuse
16.14	Verschluß
16.15	Schraubenfeder
16.16	Runddichtring
16.17	Ventil
20.00	Druckgehäuse
22.12	Runddichtring
22.16	Runddichtring
25.01	Stufengehäuse erste Stufe
25.02	Stufengehäuse
25.05	Stufengehäuse letzte Stufe
25.10	Scheibe für fehlendes Laufrad
28.00	Laufrad
28.04	Laufradmutter
28.08	Scheibe
34.00	Druckdeckel
36.00	Gleitringdichtung
36.51	Haltering, geteilt
36.52	Schulterring
46.00	Spritzring
64.15	Abstandshülse
70.00	Antriebslaterne
73.00	Wälzlager, pumpenseitig
76.00	Motorgehäuse mit Wicklung
76.16	Stütze
76.20	Paßstift
78.00	Welle mit Rotorpaket
81.00	Wälzlager, Lüfterradseitig
82.00	Motorlagergehäuse, Lüfterradseitig
82.04	Federscheibe
88.00	Lüfterrad
90.00	Haube
90.04	Schraube
92.00	Verbindungsschraube
98.00	Klemmenkastendeckel
98.08	Flachdichtung

Français

Nr.	Description
14.00	Corps de pompe
14.04	Bouchon (remplissage)
14.06	Joint torique
14.12	Bouchon (vidange)
14.16	Joint torique
14.20	Joint torique
14.24	Vis
16.00	Corps d'aspiration
16.14	Obturateur
16.15	Ressort
16.16	Joint torique
16.17	Valve
20.00	Corps de refoulement
22.12	Joint torique
22.16	Joint torique
25.01	Corps premier étage
25.02	Corps d'étage
25.05	Corps dernier étage
25.10	Rondelle pour roue manquante
28.00	Roue
28.04	Ecrou de blocage de roue
28.08	Rondelle
34.00	Couvercle de corps
36.00	Garniture mécanique
36.51	Bague d'arrêt, en deux pièces
36.52	Bague d'appui
46.00	Déflecteur
64.15	Entretoise
70.00	Lanterne de raccordement
73.00	Roulement à billes, côté ventilateur
76.00	Carcasse moteur avec bobinage
76.16	Appui
76.20	Goupille d'accouplement
76.54	Plaque à bornes, complète
81.00	Roulement à billes, côté ventilateur
82.00	Fond de moteur, côté ventilateur
82.04	Rondelle de compensation
88.00	Ventilateur
90.00	Capot
90.04	Vis
92.00	Tirant d'assemblage
98.00	Couvercle de boîte à bornes
98.08	Joint plat

+ Capacità di autoadescamento
 Self-priming capability
 Selbstansaug-Fähigkeit
 Capacite d'autoamorçage
 Capacidad de autoaspiración
 Själv-evakuerande förmåga
 Zelfaanzuigend vermogen
 Αναρροφτική ικανότητα
 Способность самовсасывания
 自吸能力

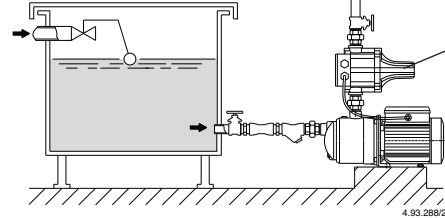
H₂O, T = 20°C, Pa = 1000 hPa (mbar)
 50 Hz (n = 2800 1/min),
 For 60 Hz see the data sheet.



H_s (m)
 Altezza di aspirazione
 Suction lift
 Saughöhe
 Hauteur d'aspiration
 Altura de aspiración
 Sughöjd
 Zuighoogte
 Βάθος αναρρόφησης
 Высота всасывания
 吸程

t (min)
 Tempo di autoadescamento
 Self-priming time
 Selbstansaugezeit
 Temps d'autoamorçage
 Tiempo de autoaspiración
 Själv-evakuerande tid
 Zelfaanzuigtijd
 Χρόνος αναρρόφησης
 Время самовсасывания
 自吸时间

Esempi di installazione
Installation examples
Einbaubeispiele
Exemples d'installation
Ejemplos de instalaciones
Installatievoorbeelden
Παραδείγματα εγκαταστάσεων
Примеры установок
安装实例



Regolatore automatico
 Automatic regulator
 Schaltautomat
 Regulateur automatique
 Regulador automático
 Automatisch regulator
 Automatische schakelaar
 Αυτόματος ρυθμιστής
 Электронный регулятор
 自动恒压控制器
IDROMAT

Fig. 2 Funzionamento sotto battente
 Positive suction head operation
 Zulaufbetrieb
 Fonctionnement en charge
 Funcionamiento bajo carga
 Tillrinning sugsidan
 Toelooisituatie
 Θέση λειτουργίας με θετική αναρρόφηση
 Работа под гидравлическим давлением
 入口正压头

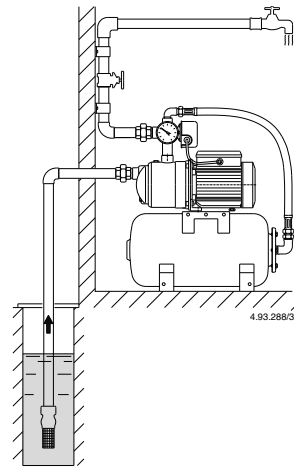


Fig. 3 Funzionamento in aspirazione
 Suction lift operation
 Saugbetrieb
 Fonctionnement en aspiration
 Funcionamiento en aspiración
 Sugande funktion
 Zuigsituatie
 Θέση λειτουργίας με κέεθη αναρρόφηση
 Работа выше уровня жидкости
 入口吸程

Fig. 4 Sostegni ed ancoraggi delle tubazioni
 Supports and clamps for pipelines
 Stützen und Verankerungen der Rohrleitungen
 Soutien et ancrage des tuyaux
 Sosten y anclaje de la instalación
 Konsoll samt klämmor för rör
 Steunen voor leidingen
 Υποστήριξη και σφιγμο σωληνώσεων
 Епоры и крепления труб
 管路的支撑与紧固

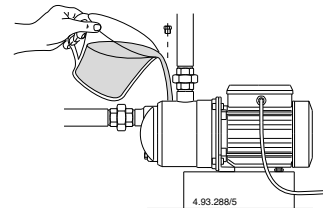
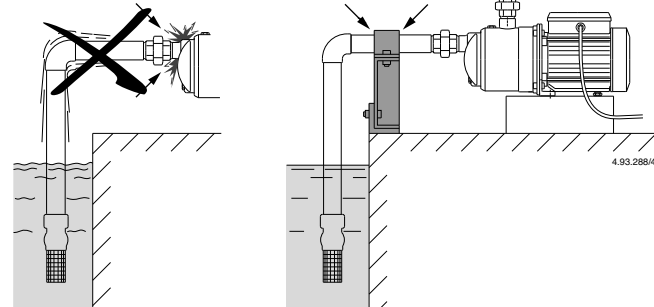


Fig. 5 Riempimento
 Filling
 Auffüllung
 Remplissage
 Llenado
 Fyllning
 Vullen
 Γέμισμα
 Наполнение
 注水

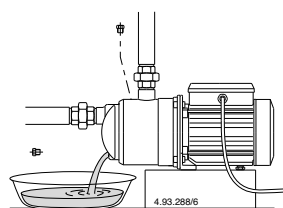


Fig. 6 Scarico
 Draining
 Entleerung
 Vidange
 Vaciado
 Vaciado
 Avtapping
 Aftappen
 Αποστράγγιση
 Слив
 放水

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe MXA, MXAM, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps MXA, MXAM, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen MXA, MXAM, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

F DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes MXA, MXAM, modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

E DECLARACION DE CONFORMIDAD

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas MXA, MXAM, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper MXA, MXAM, pumpe type og serie nummer vist på typeskillet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas MXA, MXAM, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze pompen MXA, MXAM, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

SF VAKUUTUS

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että pumppumme MXA, MXAM, malli ja valmistusnumero tyypikilvystä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

S EU NORM CERTIFIKAT

CALPEDA S.p.A. intygar att pumpar MXA, MXAM, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές MXA, MXAM, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφεται στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

TR UYGUNLUK BEYANI

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak MXA, MXAM, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

RU Декларация соответствия

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий MXA, MXAM, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

中文 声明

我们科沛达泵业公司声明我们制造的 MXA, MXAM 系列水泵 (在铭牌上标示水泵的型号和序列号) 均符合以下标准的相应目录要求: 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. 本公司遵循其中的标准并承担相应的责任